

W7b Michael Praetorius, *Als der gütiger Gott* (1619), from his *Polyhymnia caduceatrix et panegyrica* (Wolfenbüttel, 1619)

Violen

Cantus

Altus

Tenor

Bassus

1. Chorus Evangelista: voce

Cantus

Cantus

2. Chorus Maria: voce

Cantus

Cantus

3. Chorus Angelus: voce

Tenor

Tenor

Cantus

Altus

Tenor

Tenor

Bassus

Bassus generalis

Violen

1

6 3 4 5 3

6

Evangelist: *When gracious God wished to fulfill His word, He sent a swift angel,*
 1. Als der gü- ti- ge Gott, vol- len- den wollt sein Wort, sandt er ein En- gelschnell,

Lauten

by the name of Gabriel, into the land of Galilee.

des Na- me Ga- bri- el, ins Ga- li- ä- i- sche Land,

Angel: Into the city of Nazareth,

2. In die Stadt Na- za-

Lauten

5 6 b q 6

where there was a maid who was named Mary and never had carnal knowledge of Joseph,

reth, da er ein Jung- frau hätt, die Ma- ri- a ge- nannt, und Jo- seph nie hätt er-

6 6 5 6 2 # 6 b q

The first system consists of a vocal line in treble clef and three piano accompaniment staves. The piano parts are in bass clef, with the middle two staves in 3/4 time and the bottom staff in 3/8 time. The music is in a key with one flat (B-flat).

to whom she was betrothed.

God, by Thy goodness,

The second system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment staff. The lyrics are: "dem sie ver- trau- et war. Gott durch dei- ne".

dem sie ver- trau-

et war.

Gott durch dei- ne

The third system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment staff. The lyrics are: "kannt, dem sie ver- trau- et war. Gott durch dei- ne".

kannt, dem sie ver- trau-

et war.

Gott durch dei- ne

The fourth system consists of two empty piano accompaniment staves, likely for a second set of instruments.

The fifth system consists of two empty piano accompaniment staves, likely for a second set of instruments.

The sixth system consists of two empty piano accompaniment staves, likely for a second set of instruments.

The seventh system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment staff. The lyrics are: "Gott durch dei- ne".

Gott durch dei- ne

Gott durch dei- ne

Gott durch dei- ne

Gott durch dei- ne

Gott durch dei- ne

6 6

6 5

3

5 6 5
3 4 3

Ripieno

6

do graciously protect the hearts, minds, and spirits of us poor people from the Devil's rage,

Gü- te, wollst uns ar- mer Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü- te, für des Teu- fels Wü- ten, beim

Gü- te, wollst uns ar- mer Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü- te, für des Teu- fels Wü- ten, beim

Gü- te, wollst uns ar- mer Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü- te, für des Teu- fels Wü- ten, beim

Gü- te, wollst uns ar- mer Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü- te, für des Teu- fels Wü- ten, beim

Gü- te, wollst uns ar- mer Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü- te, für des Teu- fels Wü- ten, beim

Gü- te, wollst uns ar- mer Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü- te, für des Teu- fels Wü- ten, beim

Gü- te, wollst uns ar- mer Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü- te, für des Teu- fels Wü- ten, beim

6 5 6 4 6 5 6 4 6 5 4 6 5

in life and in death.

Le- ben und im Tod, gnä- dig- lich be- hü- ten.

Le- ben und im Tod, gnä- dig- lich be- hü- ten.

Le- ben und im Tod, gnä- dig- lich be- hü- ten.

Le- ben und im Tod, gnä- dig- lich be- hü- ten.

Le- ben und im Tod, gnä- dig- lich, gnä- dig- lich be- hü- ten.

Le- ben und im Tod, gnä- dig- lich be- hü- ten.

6 5 6 3 4 5 4 3

Lauten

Musical score for the first system, featuring a lute part with treble and bass staves and a 3/4 time signature.

Evangelist and Angel: *When the herald came to her, he began with joy,*

3. Als der Bot für sie kam, fing er mit Freu- den an, fing er mit Freu- den an, fing er mit Freu- den an,

3. Als der Bot für sie kam, fing er mit Freu- den an, fing er mit Freu- den an, fing er mit Freu- den an,

Lauten

33

Piano accompaniment for measures 33-35, featuring a treble and bass staff with a 3/4 time signature and a key signature of one flat.

Empty vocal staff for the first voice part.

he began with joy

to reveal to her,

Vocal line for the first voice part, corresponding to the lyrics below.

fing er mit Freu- den an, fing er mit Freu- den an, ma- chet ihr of- fen- bar, ma-

Empty vocal staff for the second voice part.

Vocal line for the second voice part, corresponding to the lyrics below.

fing er mit Freu- den an, fing er mit Freu- den an, ma- chet ihr of- fen-

Piano accompaniment for measures 33-35, featuring a treble and bass staff with a 3/4 time signature and a key signature of one flat.

6

6

36

Piano accompaniment for measures 36-38, featuring a treble and bass staff with a 3/4 time signature and a key signature of one flat.

Empty vocal staff for the first voice part.

what he was commanded,

and spoke

Vocal line for the first voice part, corresponding to the lyrics below.

chet ihr of- fen- bar, of- fen- bar, was ihm be- foh- len war, und

Empty vocal staff for the second voice part.

Vocal line for the second voice part, corresponding to the lyrics below.

bar, ma- chet ihr of- fen- bar, und sprach,

Piano accompaniment for measures 36-38, featuring a treble and bass staff with a 3/4 time signature and a key signature of one flat.

6

6

6

#

b

7

6

6

39

Musical score for measures 39-41, piano accompaniment. It consists of four staves: Treble, Bass, Treble, and Bass. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The music features a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, with some rests.

and spoke
 sprach, und sprach, und sprach, und sprach, und
 und sprach, und sprach, und sprach, und sprach freund-

Musical score for measures 39-41, vocal line with lyrics. It consists of five staves: Treble, Treble, Treble, Treble, and Bass. The vocal line is on the second Treble staff. The lyrics are: "sprach, und sprach, und sprach, und sprach, und und sprach, und sprach, und sprach, und sprach freund-". The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

42

Musical score for measures 42-44, piano accompaniment. It consists of four staves: Treble, Bass, Treble, and Bass. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4. The music features a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, with some rests.

gently to her:
 sprach freund- lich zu ihr, gar freund- lich zu ihr:
 lich, und sprach freund- lich zu ihr:

Musical score for measures 42-44, vocal line with lyrics. It consists of five staves: Treble, Treble, Treble, Treble, and Bass. The vocal line is on the second Treble staff. The lyrics are: "sprach freund- lich zu ihr, gar freund- lich zu ihr: lich, und sprach freund- lich zu ihr:". The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

45

Violen

Angel: *Hail to thee,* *most gracious one,* *God the Lord*

4. Sei ge- grü- ßet, sei ge- grü- ßet hold- se- lig, sei ge- grü- ßet hold- se- lig, Gott der Herr

4. Sei ge- grü- ßet, sei ge- grü- ßet, sei ge- grü- ßet hold- se- lig, Gott der Herr

Violen 6 6 6 6 6

omnipotent,

is with thee at all times,

O thou most blessed

all- mäch- tig, ist mit dir al- le- zeit, o

all- mäch- tig, ist mit dir al- le- zeit, ist mit dir al- le- zeit, o du ge- be- ne- dei-

6 3 6 / 6 6 6 6 6 6

56

among all women,

un- ter al- len Wei- bern,

un- ter

un- ter al- len Wei-

du ge- be- ne- dei- te, o du ge- be- ne- dei- te,

te, o du ge- be- ne- dei- te,

6 6 6 6

Chorus vel Ripieno

First system of musical notation, featuring treble, alto, and bass staves with notes and rests.

Second system of musical notation, including a vocal line with lyrics: un- ter al- len Wei- bern. *Christ, the saviour of the world, stretch out Thy hand over us,*

Third system of musical notation, including a vocal line with lyrics: al- len Wei- bern, Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck

Fourth system of musical notation, including a vocal line with lyrics: bern, un- ter al- len Wei- bern.

Fifth system of musical notation, including a vocal line with lyrics: un- ter al- len Wei- bern. Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck

Sixth system of musical notation, including a vocal line with lyrics: Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck

Seventh system of musical notation, including a vocal line with lyrics: Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck

Eighth system of musical notation, including a vocal line with lyrics: Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck

Ninth system of musical notation, including a vocal line with lyrics: Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck

Tenth system of musical notation, including a vocal line with lyrics: Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck

Eleventh system of musical notation, including a vocal line with lyrics: Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck

Twelfth system of musical notation, including a vocal line with lyrics: Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck

Thirteenth system of musical notation, including a vocal line with lyrics: Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck

Fourteenth system of musical notation, including a vocal line with lyrics: Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck

Ripieno 6 6

Piano accompaniment for the first system, measures 62-64. The score consists of four staves: Treble, two Middle (3/4), and Bass. The music is in a minor key and features a steady accompaniment with some melodic lines in the upper staves.

Empty musical staff for the vocal line.

preserve us from human frailty,

make known to us Thy teaching,

Vocal line for the first system, measures 62-64. The lyrics are: aus dein Hand, be- hüt uns für Men- schen- tand, dei- ne Lehr uns mach be- kannt, durch

Empty musical staff for the vocal line.

Vocal line for the second system, measures 62-64. The lyrics are: aus dein Hand, be- hüt uns für Men- schen- tand, dei- ne Lehr uns mach be- kannt, durch

Vocal line for the third system, measures 62-64. The lyrics are: aus dein Hand, be- hüt uns für Men- schen- tand, dei- ne Lehr uns mach be- kannt, durch

Vocal line for the fourth system, measures 62-64. The lyrics are: aus dein Hand, be- hüt uns für Men- schen- tand, dei- ne Lehr uns mach be- kannt, durch

Vocal line for the fifth system, measures 62-64. The lyrics are: aus dein Hand, be- hüt uns für Men- schen- tand, dei- ne Lehr uns mach be- kannt, durch

Vocal line for the sixth system, measures 62-64. The lyrics are: aus dein Hand, be- hüt uns für Men- schen- tand, dei- ne Lehr uns mach be- kannt, durch

Vocal line for the seventh system, measures 62-64. The lyrics are: aus dein Hand, be- hüt uns für Men- schen- tand, dei- ne Lehr uns mach be- kannt, durch

Vocal line for the eighth system, measures 62-64. The lyrics are: aus dein Hand, be- hüt uns für Men- schen- tand, dei- ne Lehr uns mach be- kannt, durch

Vocal line for the ninth system, measures 62-64. The lyrics are: aus dein Hand, be- hüt uns für Men- schen- tand, dei- ne Lehr uns mach be- kannt, durch

Vocal line for the tenth system, measures 62-64. The lyrics are: aus dein Hand, be- hüt uns für Men- schen- tand, dei- ne Lehr uns mach be- kannt, durch

Piano accompaniment for the second system, measures 62-64. The score consists of two staves: Treble and Bass. The music continues with the same accompaniment as the first system.

5 6

6
4

5
3

13

6

4

6
4

5
4

by Thy divine word, and lead us into our true fatherland.

dein gött- li- ches Wort, führ uns ins rech- te Va- ter- land.

dein gött- li- ches Wort, führ uns ins rech- te Va- ter- land.

dein gött- li- ches Wort, führ uns ins rech- te Va- ter- land.

dein gött- li- ches Wort, führ uns ins rech- te, ins rech- te Va- ter- land.

dein gött- li- ches Wort, führ uns ins rech- te Va- ter- land.

dein gött- li- ches Wort, führ uns ins rech- te Va- ter- land.

dein gött- li- ches Wort, führ uns ins rech- te Va- ter- land.

dein gött- li- ches Wort, führ uns ins rech- te, ins rech- te Va- ter- land.

dein gött- li- ches Wort, führ uns ins rech- te Va- ter- land.

2. Teil

Lauten

Musical score for Lute (Lauten) in G minor, common time. It consists of four staves: Treble clef, two 3/4 time signature staves, and Bass clef. The melody is primarily in the treble clef, with accompaniment in the 3/4 staves and bass clef.

Evangelist: *When the maiden heard*

this strange greeting,

Vocal score for the Evangelist in G minor, common time. It consists of two staves: Treble and Bass clef. The lyrics are written below the notes.

5. Als die Jung- frau er- hört, als die Jung- frau er- hört, so wun- der, wun- der- li- che,
5. Als die Jung- frau er- hört, so wun- der, wun- der- li- che Wort, so

Eight empty musical staves, four in Treble clef and four in Bass clef, all in G minor and common time. Each staff contains a single square note in the first measure of each of the three measures.

Lute accompaniment at the bottom of the page, in Bass clef, G minor, common time. It includes the word "Lauten" and fingerings: 6, 6, 6, 5, 4, 3, 6, 5, 4, 3.

4

she grew full of worry

wun- der- li- che Wort,

wun- der, wun- der- li- che Wort, ward sie bald Trau- rens voll,

6 5
4 4

6 5 6 7

6 5 4
4 3 2

6 6 5 4 5
4 4 2 4

8

and wondered greatly

what she would say to it.

und be- dacht sich gar wohl, und be- dacht sich gar wohl, was

und be- dacht sich gar wohl, und be- dacht sich gar wohl, was sie drauf sa-

6

6

5

11

sie drauf sa- gen wollt.
gen wollt.

6 5 5 6 6

14 Violon

6. Sei ge- trost, sei ge- trost, sei ge- trost,
6. Er sprach, ei sei ge- trost, sei ge- trost, er sprach, ei sei ge- trost,

Two Angels: *He said: O be comforted,*

6. Sei ge- trost, sei ge- trost, sei ge- trost,
6. Er sprach, ei sei ge- trost, sei ge- trost, er sprach, ei sei ge- trost,

Violon #

18

Musical score for measures 18 and 19, instrumental accompaniment. It consists of four staves: Treble, Bass, and two intermediate staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The music is in a simple, homophonic style with a steady bass line and a more active treble line.

be comforted, *for God, the Lord,*

sei ge- trost, sei ge- trost, sei ge- trost, sei ge- trost,

sei ge- trost, sei ge- trost, sei ge- trost, sei ge- trost, denn Gott der Herr hat

6 5
4 3

Vocal score for measures 18 and 19. It features two vocal staves (Soprano and Alto/Tenore) and a bass line. The lyrics are in German and English. The music is simple and homophonic, matching the instrumental accompaniment.

20

Musical score for measures 20 and 21, instrumental accompaniment. It consists of four staves: Treble, Bass, and two intermediate staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The music continues the homophonic style from the previous section.

delights in thee;

denn Gott der Herr hat zu dir, hat zu dir Lust, denn Gott der Herr hat zu dir Lust, denn Gott der Herr hat

zu dir Lust, denn Gott der Herr hat zu dir Lust, denn Gott der Herr hat zu dir Lust, denn Gott der Herr hat

6 6 5 6 5
4 4 3 4 3 18

Vocal score for measures 20 and 21. It features two vocal staves and a bass line. The lyrics continue from the previous section. The music is simple and homophonic.

23

Piano accompaniment for measures 23-26, featuring treble, two middle, and bass staves in a 3/4 time signature with a key signature of one flat.

thou shalt become pregnant

Vocal staves for measures 23-26, including two vocal lines and a bass line. The lyrics are: "zu dir Lust, denn Gott der Herr hat zu dir Lust, du wirst schwanger werden".

6 5 6 3 5 6
4 3 4

27

Piano accompaniment for measures 27-30, featuring treble, two middle, and bass staves in a 3/4 time signature with a key signature of one flat.

and soon bear a son,

Vocal staves for measures 27-30, including two vocal lines and a bass line. The lyrics are: "den, und gebären bald einen Sohn, einen Sohn, und gebären bald einen Sohn, und gebären bald einen Sohn, und".

5 3
4

30

Piano accompaniment for measures 31-34, featuring treble, two middle, and bass staves in a 3/4 time signature with a key signature of one flat.

and call him Jesus.

Vocal staves for measures 31-34, including two vocal lines and a bass line. The lyrics are: "und den heißen Jesum, und den heißen Jesum. den heißen Jesum, und den heißen Jesum, und den heißen Jesum.".

4 3 4 3 6 6 5 6
3 4

Chorus vel Ripieno

The love of the Holy Ghost must hold fast within us,

drive our sin from us,

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei- ben,

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei- ben,

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei- ben,

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei- ben,

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei-

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei- ben,

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei- ben,

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei- ben,

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei-

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei- ben,

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei- ben,

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei- ben,

Des heil- gen Gei- stes Lie- be, muß in uns be- klei- ben, die Sünd von uns trei- ben,

Ripieno

6

6

5

6

Piano accompaniment for the first system, measures 38-41. The music is in a minor key with a 6/8 time signature. The right hand features a melodic line with eighth and quarter notes, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes.

and inscribe its grace in us,

so that we may remain

Vocal line for the first system, measures 38-41. The lyrics are: "sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig-

Vocal line for the second system, measures 38-41. The lyrics are: "sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig,

Vocal line for the third system, measures 38-41. The lyrics are: "sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig-

Vocal line for the fourth system, measures 38-41. The lyrics are: "sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig,

Vocal line for the fifth system, measures 38-41. The lyrics are: "ben, sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig-

Vocal line for the sixth system, measures 38-41. The lyrics are: "sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig-

Vocal line for the seventh system, measures 38-41. The lyrics are: "sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig-

Vocal line for the eighth system, measures 38-41. The lyrics are: "sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig-

Vocal line for the ninth system, measures 38-41. The lyrics are: "ben, sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig-

Vocal line for the tenth system, measures 38-41. The lyrics are: "sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig-

Vocal line for the eleventh system, measures 38-41. The lyrics are: "sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig-

Vocal line for the twelfth system, measures 38-41. The lyrics are: "sei- ne Gnad ein- schrei- ben, auf daß wir e- wig-

6

3

6

4

21

5

6

eternally with Thee.

lich, bei dir mö- gen blei- ben.

e- wig- lich, bei dir mö- gen blei- ben, blei- ben.

lich, bei dir mö- gen blei- ben.

e- wig- lich, bei dir mö- gen blei- ben, blei- ben.

lich, bei dir mö- gen blei- ben.

lich, bei dir, bei dir mö- gen blei- ben.

lich, bei dir mö- gen blei- ben.

lich, bei dir mö- gen blei- ben.

lich, bei dir mö- gen blei- ben.

lich, bei dir, bei dir mö- gen blei- ben.

lich, bei dir mö- gen blei- ben.

3. Teil

Lauten

First system of lute tablature, measures 1-4. The notation is on a six-line staff with a bass clef and a common time signature (C). The notes are: 1. 5, 4, 3, 2, 1, 5; 2. 5, 4, 3, 2, 1, 5; 3. 5, 4, 3, 2, 1, 5; 4. 5, 4, 3, 2, 1, 5.

Second system of empty lute tablature staves, measures 1-4.

Evangelist: *Mary answered him:* Mary: *since my heart and mind*

Vocal line for the second system, measures 1-4. The notes are: 1. 5, 4, 3, 2, 1, 5; 2. 5, 4, 3, 2, 1, 5; 3. 5, 4, 3, 2, 1, 5; 4. 5, 4, 3, 2, 1, 5.

7. Ma- ri- a ant- wor- tet ihm: ist doch mein Herz und Sinn,

7. Ist doch, ist doch mein Herz und Sinn, mein Herz und

Third system of empty lute tablature staves, measures 1-4.

Fourth system of empty lute tablature staves, measures 1-4.

Fifth system of empty lute tablature staves, measures 1-4.

Sixth system of lute tablature, measures 1-4. The notes are: 1. 5, 4, 3, 2, 1, 5; 2. 5, 4, 3, 2, 1, 5; 3. 5, 4, 3, 2, 1, 5; 4. 5, 4, 3, 2, 1, 5.

Lauten

6

6

6

5

are given to no man,

ist doch, ist doch mein Herz und Sinn, auf kei- nen Mann ge- wandt, auf

Sinn, ist doch, auf kei- nen Mann ge- wandt, auf kei- nen Mann ge-

6 5 6 5 6 5

8

I do not know

kei- nen Mann ge- wandt, ist mir, ist mir auch un- be- kannt, ist

wandt, auf kei- nen Mann ge- wandt, ist mir, ist mir auch un- be- kannt,

7 6 6 5 6 6 6

Violen

12

how such a thing shall happen.

mir auch un- be- kannt, wie sol- ches soll er- gehn.

ist mir auch un- be- kannt, wie sol- ches soll er- gehn.

Evangelist: The angel

8. Der En- gel

16

Angel: the Holy Ghost will perform a great miracle within thee,

spoke to her: Der heil- ge Geist wird in dir so groß Wun- der tun, wird so groß
sprach zu ihr: wird so groß Wun- der tun, wird so groß

20

and directly thou wilt conceive God's son,

Wun- der tun, wird so groß Wun- der tun,
 Wun- der tun, wird so groß Wun- der tun, und du wirst Got- tes

and directly thou wilt conceive God's son.

un- ver- ruckt um- fan- gen, und du wirst Got- tes
Sohn, un- ver- ruckt, un- ver- ruckt um- fan- gen,

Sohn, un- ver- ruckt, un- ver- ruckt um- fan- gen.
un- ver- ruckt, un- ver- ruckt, un- ver- ruckt um- fan- gen.

Chorus vel Ripieno

God, by Thy goodness, do graciously protect the hearts, minds, and spirits of us poor people

Gott durch dei- ne Gü- te, wollst uns ar- men Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü-

Gott durch dei- ne Gü- te, wollst uns ar- men Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü-

Gott durch dei- ne Gü- te, wollst uns ar- men Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü-

Gott durch dei- ne Gü- te, wollst uns ar- men Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü- te, Ge- mü-

Gott durch dei- ne Gü- te, wollst uns ar- men Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü-

Gott durch dei- ne Gü- te, wollst uns ar- men Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü-

Gott durch dei- ne Gü- te, wollst uns ar- men Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü-

Gott durch dei- ne Gü- te, wollst uns ar- men Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü- te, Ge- mü-

Gott durch dei- ne Gü- te, wollst uns ar- men Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü-

Gott durch dei- ne Gü- te, wollst uns ar- men Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü-

Gott durch dei- ne Gü- te, wollst uns ar- men Leu- te, Herz, Sinn und Ge- mü-

Tutti Ripieno

6

6

5

6

6

5

6

from the devil's rage, in life and in death.

te, für des Teu- fels Wü- ten, beim Le- ben und im Tod, gnä- dig- lich be- hü-

te, für des Teu- fels, des Teu- fels Wü- ten, beim Le- ben, beim Le- ben und im Tod,

te, für des Teu- fels Wü- ten, beim Le- ben und im Tod, gnä- dig-

te, für des Teu- fels, des Teu- fels Wü- ten, beim Le- ben, beim Le- ben und im Tod,

te, für des Teu- fels Wü- ten, im Le- ben, im Le- ben und im Tod,

te, für des Teu- fels Wü- ten, beim Le- ben und im To- de, und im Tod,

te, für des Teu- fels Wü- ten, beim Le- ben und im Tod,

te, für des Teu- fels, für des Teu- fels Wü- ten, beim Le- ben und im Tod,

te, für des Teu- fels, des Teu- fels Wü- ten, im Le- ben und im Tod, im Tod,

te, für des Teu- fels Wü- ten, beim Le- ben und im Tod,

te, für des Teu- fels Wü- ten, beim Le- ben und im Tod,

te, für des Teu- fels Wü- ten, beim Le- ben und im Tod,

Piano accompaniment for the first system, measures 36-39. The score includes a treble clef staff and a bass clef staff, both in a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The music consists of chords and moving lines in both hands.

ten, gnä-dig-lich be-hü-ten, gnä-dig-lich be-hü-ten.

gnä-dig-lich be-hü-ten, gnä-dig-lich be-hü-ten, gnä-dig-li-chen be-hü-ten.

lich be-hü-ten, gnä-dig-lich be-hü-ten, gnä-dig-lich be-hü-ten.

gnä-dig-lich be-hü-ten, be-hü-ten, gnä-dig-li-chen be-hü-ten.

gnä-dig-lich be-hü-ten.

gnä-dig-lich be-hü-ten, be-hü-ten.

gnä-dig-lich be-hü-ten.

gnä-dig-lich be-hü-ten.

gnä-dig-lich be-hü-ten, be-hü-ten.

gnä-dig-lich be-hü-ten.

gnä-dig-lich be-hü-ten.

gnä-dig-lich be-hü-ten.

b b \natural Tutti 6 5 6

4. Teil

Lauten

Evangelist: *Mary believed him*

and spoke:

Mary: *Yea, I am really*

9. Ma- ri- a gläu- bet ihm, und sprach: wohl- an ich bin, und sprach wohl- an ich

9. Ma- ri- a gläu- bet ihm, und sprach: wohl- an, wohl- an ich

Lauten

6 6 # # ♯

6 5
4 3

5

the Lord's handmaiden:

let him do as thou has said,

bin, wil- lig des Her- ren Magd, er tu, er tu, er tu wie du ge- sagt, wie du ge-

bin, wil- lig des Her- ren Magd, er tu, er tu, er tu wie du ge- sagt, wie

6 6 5 3 5 6 6 5 6 5 # # #
4 4 3 4 3

10

let him do with me

what pleases him.

sagt, er tu mit mir, er tu mit mir, was ihm be- hagt.

du ge- sagt, er tu mit mir wie du ge- sagt.

b 5 6 6 2 6 5 6 6 5 4 3

15

Violen

Musical notation for the Violin part, measures 15-17. The staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. A sharp sign (#) is placed above the second measure, indicating a change in the key signature to one sharp (F#). The melody continues with quarter notes G4, A4, Bb4, and C5, followed by a half note G4. The piece concludes with a quarter note G4.

An empty musical staff in treble clef with a key signature of one flat.

An empty musical staff in treble clef with a key signature of one flat.

An empty musical staff in treble clef with a key signature of one flat.

An empty musical staff in treble clef with a key signature of one flat.

Evangelist: Soon God's power wrought its work in her virginity,

and she then conceived

Musical notation for the Evangelist's text, measures 18-20. The staff is in treble clef with a key signature of one flat. The melody consists of quarter notes G4, A4, Bb4, and C5, followed by a quarter rest, then quarter notes G4, A4, Bb4, and C5. The piece concludes with a quarter note G4.

10. Bald wir- ket Got- tes Kraft, in ih- rer Jung- frau- schaft, und sie emp-

Musical notation for the Evangelist's text, measures 18-20. The staff is in treble clef with a key signature of one flat. The melody consists of quarter notes G4, A4, Bb4, and C5, followed by a quarter rest, then quarter notes G4, A4, Bb4, and C5. The piece concludes with a quarter note G4.

10. Bald wir- ket Got- tes Kraft, in ih- rer Jung- frau- schaft, und sie emp- fing zu Hand, und

An empty musical staff in treble clef with a key signature of one flat.

An empty musical staff in treble clef with a key signature of one flat.

An empty musical staff in treble clef with a key signature of one flat.

An empty musical staff in treble clef with a key signature of one flat.

An empty musical staff in bass clef with a key signature of one flat.

Musical notation for the Violin part, measures 18-20. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. The melody begins with a quarter note G3, followed by quarter notes A3, Bb3, and C4. A sharp sign (#) is placed above the second measure, indicating a change in the key signature to one sharp. The melody continues with quarter notes G3, A3, Bb3, and C4, followed by a half note G3. The piece concludes with a quarter note G3.

Violen

6

#

6

5

4

3

18

Christ, the world's saviour,

fing zu Hand, Christum der Welt, der Welt Heiland,
 sie empfing zu Hand, Christum der Welt Heiland,

5 6 #
3 4

20

and immediately the angel vanished.

und so bald der Engel, der Engel verschwand.
 und so bald der Engel verschwand, und so bald der Engel verschwand.

5 6 6 5 4 3

Lauten
Violen

Praise, laud, and glory, thanksgiving and radiance be Thine in eternity, O Jesus Christ,

11. Preis, Lob und Herr-lich-keit, Dank-sa-gung und Klar-heit, sei dir in E-wig-keit, o Herr Je-su

11. Preis, Lob und Herr-lich-keit, Dank-sa-gung und Klar-heit, sei dir in E-wig-keit,

11. Preis, Lob und Herr-lich-keit, Dank-sa-gung und Klar-heit, sei dir in E-wig-keit,

11. Preis, Lob und Herr-lich-keit, Dank-sa-gung und Klar-heit, sei dir in E-wig-keit,

11. Preis, Lob und Herr-lich-keit, Dank-sa-gung und Klar-heit, sei dir in E-wig-keit,

11. Preis, Lob und Herr-lich-keit, Dank-sa-gung und Klar-heit, sei dir in E-wig-keit,

11. Preis, Lob und Herr-lich-keit, Dank-sa-gung und Klar-heit, sei dir in E-wig-keit,

11. Preis, Lob und Herr-lich-keit, Dank-sa-gung und Klar-heit, sei dir in E-wig-keit,

11. Preis, Lob und Herr-lich-keit, Dank-sa-gung und Klar-heit, sei dir in E-wig-keit,

11. Preis, Lob und Herr-lich-keit, Dank-sa-gung und Klar-heit, sei dir in E-wig-keit,

11. Preis, Lob und Herr-lich-keit, Dank-sa-gung und Klar-heit, sei dir in E-wig-keit,

Lauten
Violen

6 6 6 6 6 6

Violen

Musical notation for the violin part, measures 34-37. The notation is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It features a melodic line with eighth and quarter notes, and rests.

Musical notation for the first vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

wor- den, ge- wor- den bist.

Musical notation for the second vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

wor- den bist.

Musical notation for the third vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

bist, ge- wor- den bist.

Musical notation for the fourth vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

wor- den bist.

Come, O Lord, by Thy goodness, into our spirit as well:

Musical notation for the fifth vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

12. Komm, Herr, durch dei- ne Güt, auch in un- ser Ge- müt,

Musical notation for the sixth vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

12. Komm, Herr, durch dei- ne Güt, auch in un-

Musical notation for the seventh vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

Musical notation for the eighth vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

Musical notation for the ninth vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

Musical notation for the tenth vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

Musical notation for the eleventh vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

Musical notation for the twelfth vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

Musical notation for the thirteenth vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

Musical notation for the fourteenth vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

Musical notation for the fifteenth vocal part, measures 34-37. It is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The melody is simple, with some notes tied across measures.

6

5 6 6 5
3 4 4 3

Violen

6

6 6
4 4

6

5

#

6

5

#

6

39

grant us holiness

and Thy righteousness,

ver-leih uns Hei-lig-keit,

ser Ge-müt, ver-leih uns Hei-lig-keit, und dei-ne Ge-rech-tig-keit,

43

and finally

eternal bliss as well.

end-lich auch die e-wi-ge Se-lig-keit, end-lich auch die e-wi-ge Se-lig-keit.

end-lich auch die e-wi-ge Se-lig-keit, e-wi-ge Se-lig-keit.

Chorus vel Ripieno

Christ, saviour of the world, stretch out Thy hand over us, make known to us Thy word,

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort recht be-

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort recht be-

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort recht be-

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort recht be-

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort, dein Wort recht be-

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort recht be-

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort recht be-

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort recht be-

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort, dein Wort recht be-

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort recht be-

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort recht be-

Chri- ste der Welt Hei- land, ü- ber uns reck aus dein Hand, mach uns dein Wort recht be-

Tutti

6

6

5

6

6

5

6

Piano accompaniment for the first system, measures 50-51. The music is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The right hand features a melodic line with quarter and eighth notes, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes.

lead us from this

troubled life

Vocal line 1 with lyrics: kannt, führ uns nach die- sem be- trüb- ten Zu- stand, durch

Vocal line 2 with lyrics: kannt, führ uns nach die- sem be- trüb- ten Stand,

Vocal line 3 with lyrics: kannt, führ uns nach die- sem be- trüb- ten Zu- stand, durch

Vocal line 4 with lyrics: kannt, führ uns nach die- sem be- trüb- ten Stand, durch

Vocal line 5 with lyrics: kannt, führ uns nach die- sem be- trüb- ten Stand, durch

Vocal line 6 with lyrics: kannt, führ uns, nach dem be- trüb- ten Stand, durch

Vocal line 7 with lyrics: kannt, führ uns nach die- sem be- trüb- ten Stand, durch

Vocal line 8 with lyrics: kannt, führ uns nach die- sem be- trüb- ten Stand, durch

Piano accompaniment for the second system, measures 52-53. The music continues with the same melodic and bass lines as the first system.

Piano accompaniment for the first system, measures 52-54. The music is in a 3/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a central chordal accompaniment.

by the strength of Thy Holy Spirit

into our eternal fatherland.

Vocal line 1 with lyrics: deines heiligen Geistes Kraft, in das ewige Vaterland.

Vocal line 2 with lyrics: durch deines heiligen Geistes Kraft, in das ewige Vaterland.

Vocal line 3 with lyrics: deines heiligen Geistes Kraft, in das rechte Vaterland.

Vocal line 4 with lyrics: durch deines heiligen Geistes Kraft, in das ewige Vaterland.

Vocal line 5 with lyrics: deines heiligen Geistes Kraft, in das ewige Vaterland.

Vocal line 6 with lyrics: deines heiligen Geistes Kraft, in das ewige Vater, Vaterland.

Vocal line 7 with lyrics: deines heiligen Geistes Kraft, in das ewige Vaterland.

Vocal line 8 with lyrics: deines heiligen Geistes Kraft, in das ewige Vaterland.

Vocal line 9 with lyrics: deines heiligen Geistes Kraft, in das ewige Vater, Vaterland.

Vocal line 10 with lyrics: deines heiligen Geistes Kraft, in das ewige Vaterland.

Vocal line 11 with lyrics: deines heiligen Geistes Kraft, in das ewige Vaterland.

Vocal line 12 with lyrics: deines heiligen Geistes Kraft, in das ewige Vaterland.

Lauten. Violen.

Musical score for Lauten and Violen, measures 55-58. The score consists of four staves: Treble clef, two Bass clefs, and a Bass clef. The music is in a 3/4 time signature and a key signature of one flat (B-flat). The melody is primarily composed of quarter and eighth notes.

Order us to Thee,

Vocal score for 13 voices, measures 55-58. The score consists of 13 staves, each with a vocal line and the lyrics "13. Ver- füg uns, ver- füg uns zu dir, ver- füg uns, ver- füg uns zu dir, ver- füg uns zu dir,". The staves are arranged in a choir-like fashion with various clefs (Treble and Bass). The lyrics are repeated across all voices.

Lauten. Violen.

that we may praise Thee,

auf daß wir dich lo- ben,

auf daß wir dich lo- ben,

auf daß wir dich lo- ben,

auf daß wir dich lo- ben,

♮ 5 6[#] ♭ ♮

62

eternally,

Amen,

e- wig- lich,

A- men,

e- wig- lich,

A- men,

e- wig- lich, A- men,

e- wig- lich, A- men,

auf daß wir dich lo-

ben e- wig- lich,

e- wig- lich,

auf daß wir dich lo-

ben e- wig- lich,

e- wig- lich,

that we may praise Thee eternally,

♯ # b ♯ b

that we may praise Thee eternally,

Amen,

Chorus

eternally, Amen,

e- wig- lich, e- wig- lich, A- men, e- wig- lich, A- men, A-

e- wig- lich, e- wig- lich, A- men, e- wig- lich, A- men, A-

e- wig- lich, A- men, e- wig- lich, A- men, e- wig- lich, auf daß wir dich

e- wig- lich, A- men, e- wig- lich, e- wig- lich, A-

e- wig- lich, A- men, e- wig- lich, A- men, e- wig- lich, A-

e- wig- lich, A- men, e- wig- lich, A-

e- wig- lich, A- men, e- wig- lich, A-

e- wig- lich, A- men, e- wig- lich, A-

e- wig- lich, A-

e- wig- lich, A-

e- wig- lich, A-

e- wig- lich, A-

e- wig- lich, A-

Tutti

eternally, Amen.

men, e-wig-lich, e-wig-lich, A-men, A-men.

men, e-wig-lich, e-wig-lich, A-men.

lo-ben e-wig-lich, e-wig-lich, e-wig-lich, A-men.

men, e-wig-lich, e-wig-lich, A-men.

men, e-wig-lich, e-wig-lich, A-men, A-men.

A-men, e-wig-lich, e-wig-lich, e-wig-lich, A-men.

A-men, e-wig-lich, A-men.

men, e-wig-lich, A-men.

A-men, e-wig-lich, e-wig-lich, A-men.

men, A-men.

men, e-wig-lich, A-men.